

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

SÉANCE DU 13 DÉCEMBRE 1951.

VERGADERING VAN 13 DECEMBER 1951.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale chargée d'examiner la proposition de loi établissant un statut des évadés de guerre.

Verslag van de Commissie van Landsverdediging belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot invoering van een statuut der oorlogsontsnapt.

Présents : le vicomte COSSÉE DE MAULDE, président; MM. BAERT, BINOT, CLAYS, DOUTREPONT, FLAMME, GODIN, MACHTENS, MAZEREEL, MISSIAEN, MOREAU DE MELEN, le baron NOTHOMB, MM. RASSART, TOBBACK, VAN BUGGENHOUT, VAN GERVEN, VAN LOENHOUT, VAN REMOORTELT et ZURSTRASSEN, rapporteur,

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Tandis que les prisonniers politiques et les prisonniers de guerre, les réfractaires, les agents de renseignements et d'action, les résistants armés et civils et les membres de la presse clandestine ont tous déjà reçu un statut légal, aucune loi n'avait jusqu'à présent reconnu le courage de ceux qui s'évadèrent des territoires occupés par l'ennemi au péril de leur vie.

La proposition qui vous est soumise vient enfin réparer cette lacune en reconnaissant légalement le titre d'évadé de guerre. Il sera conféré sans appel par une commission formée d'un haut magistrat et de cinq officiers, eux-mêmes évadés ou membres du service de renseignements et d'action, selon des critères sévères qui excluent les prétentions équivoques.

La proposition ne comporte aucun autre bénéfice matériel que l'attribution aux évadés des avantages du statut de prisonnier de guerre.

Un amendement déposé par le Gouvernement apporte quelques précisions de termes à l'article 2 en remplaçant à la quatrième ligne les mots « un officier de l'armée évadé de guerre, membre... » par « un officier de la force terrestre évadé de guerre, membre.... » et en remplaçant entièrement l'article 5 par le texte suivant : « Les évadés de guerre bénéficieront, pour la durée de leur évasion, de

Terwijl de politieke gevangenen en de krijgsgevangenen, de werkweigeraars, de inlichtings- en actieagenten, de gewapende en burgerlijke weerstanders en de leden van de sluikpers reeds allen een wettelijk statuut bezitten, is tot dusver door geen enkele wet de moed erkend van hen die op gevaar af van hun leven, ontsnapt uit het door de vijand bezette gebied.

Het behandelde wetsvoorstel vult die leemte eindelijk aan door wettelijke erkenning van de titel van oorlogsontsnapte. Deze zal onherroepelijk verleend worden door een commissie, bestaande uit een hoog magistraat en vijf officieren, die zelf ontsnapt of leden van de inlichtings- en actiedienst zijn, volgens strenge criteria, die elke dubbelzinnige aanspraak zullen uitsluiten.

Het voorstel verleent aan de oorlogsontsnapt geen andere materiële voordelen dan die welke verbonden zijn aan het statuut van de krijgsgevangenen.

De Regering diende een amendement in tot nadere omschrijving van artikel 2, waarin de woorden « een officier van het leger, oorlogsontsnapte, lid » vervangen worden door « een officier van de landmacht, oorlogsontsnapte, lid », terwijl artikel 5 vervangen wordt als volgt : « De oorlogsontsnapt zullen, voor de duur van hun ontsnapping, alle voordelen genieten die de Belgische wet toekent

Voir :

Documents du Sénat :

182 (Session de 1950-1951) : Proposition de loi;
38 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

182 (Zitting 1950-1951) : Wetsvoorstel;
38 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

tous les avantages que la législation belge accorde aux militaires qui ont été prisonniers de guerre 1940-1945. La période d'évasion prend cours le jour du départ effectif d'un territoire ennemi ou occupé par l'ennemi et prend fin le jour de l'arrivée en pays allié ».

Le texte initial de l'article 5 pouvait donner à penser que, quelle que fût la date de leur évasion, les évadés bénéficieraient d'avantages équivalents à ceux de cinq années de captivité. Il convenait de préciser que leurs avantages seraient proportionnels à la durée de leur évasion.

Plusieurs membres de votre Commission ont marqué leur préoccupation d'étendre le bénéfice du projet aux évasions, peu nombreuses d'ailleurs, qui s'accomplirent aussi bien d'Allemagne que de Belgique après le 6 juin 1944. C'est dans ce but que M. Allard a proposé de rédiger le 1^o de l'article premier comme suit : « avoir quitté clandestinement un territoire ennemi ou occupé par l'ennemi ». Les garanties prévues par le texte initial seront maintenues puisqu'il est toujours exigé que l'évadé soit titulaire de la Croix des évadés, accordée seulement après enquête sérieuse et que chaque cas doit être réexaminé par la commission prévue par l'article 2.

A l'unanimité de ses membres, votre Commission a adopté la proposition et ces amendements.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président,
Vicomte COSSEE DE MAULDE.

Le Rapporteur,
L. ZURSTRASSEN.

aan de militairen die krijgsgevangenen 1940-1945 geweest zijn. De ontsnapingsperiode gaat in op de dag van het werkelijk verlaten van een vijandelijk of door de vijand bezet gebied en eindigt op de dag van aankomst in een geallieerd land ».

De aanvankelijke tekst van artikel 5 kon het vermoeden wekken dat de ontsnapt, ongeacht de datum van hun ontsnapping, de voordelen van vijf jaar gevangenschap zouden genieten. Er moest dus nader bepaald worden dat hun voordelen evenredig zouden zijn met de duur van hun ontsnapping.

Verscheidene commissieleden gaven de wens te kennen, dat het ontwerp zou worden uitgebreid tot de, weliswaar niet zeer talrijke, ontsnapingen die zowel in Duitsland als in België plaats hadden na 6 Juni 1944. Met het oog daarop stelde de h. Allard voor, artikel 1, 1^o, te doen luiden als volgt : « clandestien een vijandelijk of door de vijand bezet gebied verlaten hebben ». De waarborgen van de aanvankelijke tekst zullen blijven bestaan, daar de ontsnapte steeds in het bezit moet zijn van het Kruis der ontsnapt, dat eerst na een ernstig onderzoek wordt verleend, en daar elk geval opnieuw moet onderzocht worden door de bij artikel 2 ingestelde commissie.

Uw Commissie nam het voorstel, alsmede de amendementen, bij eenparigheid van haar leden aan.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
Burggraaf COSSEE DE MAULDE.

De Verslaggever,
L. ZURSTRASSEN.

**Proposition de loi établissant un statut
des évadés de guerre.**

**TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.**

ARTICLE PREMIER.

La présente loi est applicable aux « évadés de guerre ». Par « évadé de guerre » il faut entendre toute personne qui remplit les conditions suivantes :

- 1^o avoir quitté clandestinement un territoire ennemi ou occupé par l'ennemi;
- 2^o avoir eu, au cours de la guerre 1940-1945, une attitude patriotique indiscutable;
- 3^o être titulaire de la « Croix des évadés »;
- 4^o avoir obtenu la « Carte de l'évadé de guerre ».

ART. 2.

Il sera créé une « Commission des évadés de guerre » qui sera composée comme suit :

- un conseiller à la Cour d'appel, président;
- un officier de la force terrestre, évadé de guerre, membre;
- un officier de la force aérienne, évadé de guerre, membre;
- un officier de la force navale, évadé de guerre, membre;
- un officier ayant appartenu au Corps Expéditionnaire d'Afrique, évadé de guerre, membre;
- un officier du cadre des agents de renseignements et d'action.

Le président et les membres de cette commission seront nommés par le Roi au plus tard dans les trente jours qui suivront la promulgation de la présente loi.

ART. 3.

La « Commission des évadés de guerre » statuera souverainement à la majorité des voix sur la reconnaissance de la qualité d'évadé de guerre. En cas de parité de voix, celle du président sera prépondérante. Cette commission ne peut valablement délibérer lorsque plus de deux de ses membres sont absents.

ART. 4.

La « Commission des évadés de guerre » remettra une « Carte de l'évadé de guerre » à ceux à qui elle aura reconnu cette qualité.

Ses décisions sont sans appel.

**Wetsvoorstel tot invoering van een statuut
der oorlogsontsnaptten.**

**TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.**

EERSTE ARTIKEL.

Deze wet is van toepassing op de « oorlogsontsnaptten ». Onder « oorlogsontsnapte » dient verstaan elke persoon die de volgende voorwaarden vervult :

- 1^o clandestien een *vijandelijk* of door de vijand bezet gebied verlaten hebben;
- 2^o tijdens de oorlog 1940-1945 een onbetwistbaar vaderlandlievende houding gehad hebben;
- 3^o houder zijn van het « Kruis der ontsnaptten »;
- 4^o de « Kaart van oorlogsontsnapte » verkregen hebben.

ART. 2.

Er wordt een « Commissie voor de oorlogsontsnaptten » opgericht, bestaande uit :

- een raadsheer bij het Hof van beroep, voorzitter;
- een officier van de *landmacht*, oorlogsontsnapte, lid;
- een officier van de luchtmacht, oorlogsontsnapte, lid;
- een officier van de zeemacht, oorlogsontsnapte, lid;
- een officier behoord hebbende tot het Afrikaans Expeditiecorps, oorlogsontsnapte, lid;
- een officier uit het kader der inlichtings- en actieagenten.

De voorzitter en de leden van die commissie worden benoemd door de Koning, uiterlijk binnen dertig dagen die volgen op de uitvaardiging van deze wet.

ART. 3.

De « Commissie voor oorlogsontsnaptten » beslist souverain, bij meerderheid van stemmen, over de erkenning van de hoedanigheid van oorlogsontsnapte. Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter beslissend. Die commissie kan niet geldig vergaderen wanneer meer dan twee van haar leden afwezig zijn.

ART. 4.

De « Commissie voor oorlogsontsnaptten » verstrekt een « Kaart van oorlogsontsnapte » aan hen aan wie ze die hoedanigheid erkend heeft.

Haar beslissingen zijn niet vatbaar voor beroep.

ART. 5.

Les évadés de guerre bénéficieront, *pour la durée de leur évasion*, de tous les avantages que la législation belge accorde aux militaires qui ont été prisonniers de guerre 1940-1945.

La période d'évasion prend cours le jour du départ effectif d'un territoire ennemi ou occupé par l'ennemi et prend fin le jour de l'arrivée en pays allié.

ART. 6.

Le fait de s'attribuer illégalement le titre d'évadé de guerre sera puni conformément à l'article 228 du Code pénal.

ART. 7.

La qualité d'évadé de guerre n'est pas exclusive d'une autre qualité conférée par un statut se rapportant à la guerre 1940-1945. Toutefois, des avantages identiques ne pourront en aucun cas être cumulés.

ART. 5.

De oorlogsontsnapt^{en} zullen, *voor de duur van hun ontsnapping*, alle voordelen genieten die de Belgische wet toekent aan de militairen die krijgsgevangenen 1940-1945 geweest zijn.

De ontsnappingsperiode gaat in op de dag van het werkelijk verlaten van een vijandelijk of door de vijand bezet gebied en eindigt op de dag van aankomst in een geallieerd land.

ART. 6.

Het feit van zich wederrechtelijk de titel van oorlogsontsnapte toe te eigenen wordt gestraft overeenkomstig artikel 228 van het Strafwetboek.

ART. 7.

De hoedanigheid van oorlogsontsnapte is niet onverenigbaar met enige andere hoedanigheid door een statuut in verband met de oorlog 1940-1945 toegekend. Identieke voordelen mogen echter in geen geval samengevoegd worden.